

88VXTG can be ordered under the part number 88VXTGP which includes an inner shell/plenum.

● Installation Instructions

The 88VXTG suspension fits 88VXTM Series airline respirator manufactured by Bullard. Install the 88VXTG suspension according to the following instructions. Refer to the 88VX Series Airline Respirator User Manual for more information.

Removing Cape and Inner Shell from Respirator Helmet

To install the headband suspension, remove cape from helmet using the following steps.

1. Open hinged window frame by lifting up on window latch.
2. Remove cape from helmet by lifting up on clamp and disengaging cape from helmet groove (Figure 1).

For 88VX Series respirator: Turn helmet upside down to remove inner shell from helmet. Hook index finger into loop on back of inner shell. Press thumb against helmet rim and pull loop toward front of helmet, then pull shell up and away from helmet (Figure 2). This releases inner shell.

Adjusting 88VXTG Headband for Fit and Comfort

To change the headband size, unlock the four pins from the sizing holes. Place the headband on your head. Pull down, allowing headband to expand until it feels comfortable. The headband will automatically adjust to your size. Lock into place by pushing the four pins into the sizing holes (Figure 3).

Adjusting 88VXTG Suspension for Vertical Fit

To improve suspension comfort, adjust crown straps vertically by repositioning the crown strap posts in the crown straps. Vertical adjustment makes the headband ride higher or lower on the wearer's head. To adjust, push crown strap post from slot, move to new slot, and snap in to secure. Move key to desired vertical position. Repeat for other crown strap post (Figure 4).

Installing 88VXTG Suspension

1. Turn inner shell and headband suspension upside down.
2. Place 88VXTG headband suspension inside shell with brow pad facing front of shell.
3. Insert the suspension key into its respective slot. Push firmly into place until it holds firm. Repeat for each key. (Figure 5).
4. Insert inner shell into helmet with front of shell tilted downward. Align round hole located at inside front of shell with washer at front of helmet. Press back of shell into helmet until it snaps in place.
5. Reattach cape to helmet (see 88VX Series User Manual).

● Indicaciones de Instalación

La suspensión 88VXTG se acopla a la Serie 88VXTM de respiradores de línea de aire fabricados por Bullard. Instale la suspensión 88VXTG de acuerdo a las siguientes indicaciones. Lea el Manual del Usuario para los Respiradores de Línea de Aire de la Serie 88VX para más información.

Cómo quitar la Capucha y la Cubierta Interna del Casco del Respirador

Para instalar la suspensión de la banda para la cabeza, quite la capucha del casco usando los siguientes pasos:

1. Abra la montura abisagrada de la ventanilla levantando el seguro de la ventanilla
2. Quite la capucha del casco levantando la abrazadera y soltando la capucha de la ranura del casco. (Figura 1).

Para el respirador de la Serie 88VX: Ponga el casco boca arriba para quitar la cubierta interior del casco. Enganche el dedo índice en el anillo de la parte posterior de la cubierta interior. Presione el dedo pulgar sobre el borde del casco y hale el anillo hacia el frente del casco, luego hale y saque la cubierta del casco (Figura 2). Esto afloja la cubierta interior.

Regulación de la Banda 88VXTG para la Cabeza para un Buen Ajuste y Comodidad

Para cambiar el tamaño de la banda para la cabeza, afloje los cuatro broches de los agujeros de regulación. Póngase la banda en su cabeza. Hálela hacia abajo dejando que la banda se expanda hasta que la sienta cómoda. La banda se acomodará automáticamente a su cabeza. Asegúrela en su sitio presionando los cuatro broches en los agujeros de regulación (Figura 3).

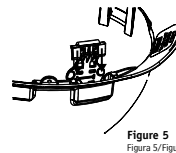
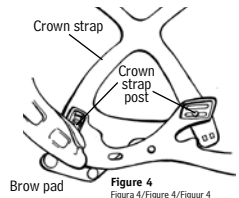
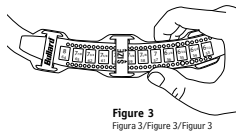
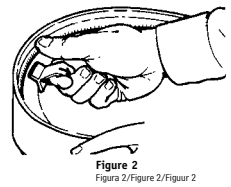
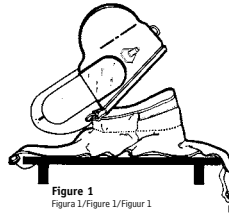
Regulación de la Suspensión 88VXTG para un Ajuste Vertical

Para mejorar la comodidad, regule las correas de la coronilla verticalmente reubicando los seguros de la correa en las correas de la coronilla. El ajuste vertical hace que la banda para la cabeza se mueva hacia arriba o hacia abajo en la cabeza del usuario.

Para regular, empuje el seguro de la correa de la coronilla fuera de la ranura, muévelo a otra ranura y presiónelo en su sitio. Mueva la llave a la posición vertical deseada. Repita para otro seguro de correa de la coronilla (Figura 4).

Instalación de la Suspensión 88VXTG

1. Ponga la cubierta interior y la banda para la cabeza boca abajo.
2. Coloque la suspensión 88VXTG de la banda para la cabeza dentro de la cubierta con la almohadilla para la frente mirando hacia el frente de la cubierta.
3. Inserte la llave de suspensión dentro de su respectiva ranura. Presione con firmeza hasta que se asiente bien. Repita el procedimiento para cada llave. (Figura 5).
4. Inserte la cubierta en el casco con el frente de la cubierta inclinada hacia abajo. Alinee el orificio redondo situado adentro en el frente de la cubierta con la arandela que está en el frente del casco. Presione la parte de atrás de la cubierta del casco hasta que se asiente en su sitio.
5. Sujete de nuevo la capucha al casco (vea el Manual del Usuario para la Serie 88VX).



● Instructions d'installation

La suspension 88VXTG s'ajuste dans le masque à adduction d'air de série 88VX™ fabriqué par Bullard. Installez la suspension 88VXTG selon les instructions suivantes. Reportez-vous au Manuel de l'Utilisateur de Masque à Adduction d'Air de série 88VX pour plus d'informations.

Enlever le Collet et l'Étoffe Intérieure du Casque de Respirateur

Pour installer la suspension de bandeau, retirez le collet du casque en utilisant les étapes suivantes.

1. Ouvrez l'encadrement de fenêtre à charnière en soulevant le verrou de fenêtre.
2. Enlevez le collet du casque en soulevant la pince et désengagement le collet de la rainure de casque (Figure 1).

Pour le respirateur de série 88VX : Tournez le casque à l'envers pour enlever la coquille intérieure du casque. Accrochez votre index dans la boucle à l'arrière de la coquille intérieure. Appuyez votre pouce contre la jante de casque et tirez la boucle vers l'avant du casque, puis tirez la coquille vers le haut et loin du casque (Figure 2). Ceci libère la coquille intérieure.

Régler le Bandeau 88VXTG pour Ajustement et Confort

Pour changer la taille de bandeau, déverrouillez les quatre broches des trous de calibrage. Placez le bandeau sur votre tête. Tirez vers le bas, ce qui permet au bandeau de s'élargir jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise. Le bandeau s'ajustera automatiquement à votre taille. Verrouillez en place en poussant les quatre broches dans les trous de calibrage (Figure 3).

Régler la Suspension 88VXTG pour Ajustement Vertical

Pour améliorer le confort de suspension, ajustez les sangles d'amortissement verticalement en repositionnant les montants de sangle d'amortissement dans les sangles d'amortissement. Un réglage vertical fait que le bandeau sera plus haut ou plus bas sur la tête du porteur. Pour régler, appuyez sur le montant de sangle d'amortissement de la fente, déplacez-vous vers la nouvelle fente, et engagez pour sécuriser. Déplacez la clé vers la position verticale désirée. Répétez pour l'autre montant de sangle d'amortissement (Figure 4).

Installer la Suspension 88VXTG

1. Tournez la coquille intérieure et la suspension de bandeau à l'envers.
2. Placez la suspension de bandeau 88VXTG à l'intérieur de la coquille avec la protection de sourcil faisant face au devant de la coquille.
3. Insérez la clé de suspension dans sa fente respective. Appuyez fermement jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place. Répétez pour chaque clé. (Figure 5).
4. Insérez la coquille intérieure dans le casque avec l'avant de la coquille incliné vers le bas. Alignez le trou rond situé à l'intérieur avant de la coquille avec la rondelle à l'avant du casque. Poussez le derrière de la coquille dans le casque jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
5. Remettez le collet au casque (voir Manuel de l'Utilisateur de série 88VX).

● Installatie Instructies

De 88VXTG suspensie past op de 88VX™ Series luchtvaart respirator vervaardigd door Bullard. Installeer de 88VXTG luchtvering volgens de hier beschreven instructies. Kijk in de 88VX Serie Luchtvaart Respirator Gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

Het verwijderen van de Cape en binnenste schelp van de Respirator Helm

Wanneer u de hoofdband suspensie wilt installeren, dient u de cape te verwijderen uit de helm, door de volgende stappen te gebruiken.

1. Open het scharnierende raam-kozijn door omhoog te tillen aan de raam-grendel.
2. Verwijder de cape uit de helm door aan de klem omhoog te tillen en op deze manier de cape uit de helm-opening los te maken (Figuur 1).

Voor 88VX Series respirator: Draai de helm op zijn kop om de binnenste schelp van de helm te verwijderen. Haak de wijsvinger in de lus aan de achterkant van de binnenste schelp. Duw de duim tegen de rand van de helm en trek de lus naar de voorkant van de helm, trek vervolgens de schelp omhoog en weg van de helm (Figuur 2). Dit zorgt ervoor dat de binnenste schelp loskomt.

Het aanpassen van de 88VXTG Hoofdband voor het Beter passen en Comfort

Wanneer u de maat van de hoofdband wilt veranderen, ontgrendelt u de vier pinnen van de maat-openingen. Plaats de hoofdband op uw hoofd. Trek naar beneden, zodat de hoofdband groter wordt tot het comfortabel aanvoelt. De hoofdband zal zich automatisch aanpassen aan uw maat. Vergrendel door de vier pinnen in de maat-openingen te drukken (Figuur 3).

Het aanpassen van de 88VXTG Suspensie voor Verticale pasvorm

Wanneer u het suspensie comfort wilt verbeteren, dient u de kroon-riemen verticaal aan te passen door de kroon-riem-positie te verplaatsen in de kroon-riemen. Vertikale aanpassing zorgt voor hogere of lagere positionering van de hoofdband op het hoofd van de drager. Om aan te passen, duwt u de kroon-riem uit de opening, verander naar nieuwe opening, en klik om te vergrendelen. Beweeg de sleutel naar de gewenste verticale positie. Herhaal voor de andere kroon-riem positie (Figuur 4).

Installeren 88VXTG Suspensie

1. Draai binnenste schelp en hoofdband suspensie op zijn kop.
2. Plaats 88VXTG hoofdband suspensie in de schelp met de voorhoofd beschermer naar de voorkant van de schelp gericht.
3. Plaats de suspensie-sleutel in de daarvoor bestemde opening. Duw krachtig op zijn plaats tot het stevig op zijn plaats blijft. Herhaal voor iedere sleutel. (Figuur 5).
4. Plaats binnenste schelp in de helm met de voorkant van de schelp naar beneden geheld. Lijn de ronde opening die zich aan de binnenkant van de voorkant van de schelp bevindt uit met de sluitring aan de voorkant van de helm. Duw de achterkant van de schelp in de helm tot het op zijn plaats klikt.
5. Herbevestig de cape aan de helm. (zie 88VX Series Gebruiksaanwijzing).



ISO 9001
certified

Americas:
E.D. Bullard Company
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
Toll free: 877-BULLARD (285-5273)
Tel: 859-234-6616
Fax: 859-234-8987
www.bullard.com

Europe:
Bullard GmbH
Lilienthalstrasse 12
53424 Remagen • Germany
Tel: +49-2642 999980
Fax: +49-2642 9999829
www.bullardextrem.com

Asia-Pacific:
Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.
LHK Building
701, Sims Drive, #04-03
Singapore 387383
Tel: +65-6745-0556
Fax: +65-6745-5176
www.bullard.com

EC Type Examination to PPE 89/686/EEC Article 10 by SGS Yarsley ICS LTD, East Grinstead, West Sussex, RH194ET (No. 0120)

©2011 Bullard. All rights reserved, including the right of reproduction in whole or in part, or in any form. Lancer is a registered trademark of Bullard.

6080885697C (1111)